

# Hab

## Chapter 2

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1  
וְאֶצְפָּה וְעַל-מִצּוֹר וְאֶתִּיבָה וְאֶעֱמְדָה מִשְׁמֵרְתִּי וְעַל-  
그리고-바라보리라 망대 에 그리고-나-를-세우리라 서리라-내-가 나-의-파수하는-곳 에  
[H6822](#) [H4692](#) [H3320](#) [H5975](#) [H4931](#)  
:תּוֹכַחְתִּי וְעַל-אֲשִׁיב וְנָמָה כִּי יִדְבַר-מָה לְרֵאוֹת  
나-의-원망 에-대하여 대답할지 그리고-무엇-을 내-게 말씀하실지 무엇-을 에-보려고  
[H7725](#) [H4100](#) [H1696](#) [H4100](#) [H7200](#)

내가 내 파수하는 곳에 서며 성루에 서리라 그가 내게 무엇이랴 말씀하실는지 기다리고 바라보며 나의 질문에 대하여 어떻게 대답하실는지 보리라 그리하였더니

2  
וּבְאֵר חֲזוֹן כְּתוּב וְיֹאמֶר יְהוָה וַיַּעֲנֵי  
그리고-명백히 이-묵시-를 기록하라 그리고-이르시되 여호와-께서-나-에게 그리고-응답하셨느니라  
[H0874](#) [H2377](#) [H3789](#) [H0559](#) [H3068](#)  
:כּוּ קוֹרָא רִיזָן לְמַעַן הַלְחֹת וְעַל-  
그-것-을 읽는-자-로 달려가게-하려-함이니라 위하여 그-서판-들 에  
[H7121](#) [H7323](#) [H4616](#) [H3871](#)

여호와께서 내게 대답하여 가라사대 너는 이 묵시를 기록하여 판에 명백히 새기되 달려가면서도 읽을 수 있게 하라

3  
אִם-וְכִנֵּב וְלֹא-לִקְץ וַיִּפַּח לְמוֹעֵד חֲזוֹן עוֹד כִּי  
만일 거짓이 그리고-아니하리라 에-끝-을 그리고-이르니 에-정한-때-를 묵시-가 아직 왜냐하면  
[H3576](#) [H3808](#) [H7093](#) [H6315](#) [H4150](#) [H2377](#) [H5750](#)  
:יֵאָחֵז לֹא יָבֵא כָּא-כִּי לֹא תַחֲבֶה יִתְמַהֲמַה  
지체되지 아니하리라 오고 반드시 왜냐하면 그-것-을 기다리라 더딜지라도  
[H0309](#) [H3808](#) [H0935](#) [H0935](#) [H2442](#) [H4102](#)

이 묵시는 정한 때가 있나니 그 종말이 속히 이르겠고 결코 거짓되지 아니하리라 비록 더딜지라도 기다리라 지체되지 않고 정녕 응하리라

4  
בְּאִמּוֹנָתוֹ וְצָדִיק בּוֹ נִפְשׁוּ יִשְׂרָה לֹא-עַפְלָה הִנֵּה  
그-의-믿음-으로 그러나-의인은 그-에게서 그-의-영혼이 정직하지 아니하고 교만한-자-는 보라  
[H0530](#) [H6662](#) [H5315](#) [H3474](#) [H3808](#) [H2009](#)  
:יְחִיָּה שָׁלִירָא  
[H2421](#)

보라 그의 마음은 교만하며 그의 속에서 정직하지 못하니라 그러나 의인은 믿음으로 말미암아 살리라

5  
אֲשֶׁר-וְנִנְה וְלֹא-יְהִיר נָבֵר בּוֹדֵר תִּינֵן כִּי-וְאֵף  
그-는 머물지 그리고-아니하여 교만한 사람 속이니라 그-포도주-가 왜냐하면 그리고-또한  
[H3808](#) [H3093](#) [H1397](#) [H0898](#) [H3196](#) [H0637](#)  
וַיֵּאָסֶף וַיִּשְׂבַּע וְלֹא-כְמוֹת וְהוּא נִפְשׁוּ כִשְׂאוֹל הַרְחִיב  
그리고-모으고 만족하지 그리고-아니하고 사망-같아서 그리고-그-는 그-의-욕심-을 음부-같이 넓히며  
[H0622](#) [H7646](#) [H3808](#) [H4194](#) [H1931](#) [H5315](#) [H7585](#) [H7337](#)  
:הָעַמִּים כָּל-אֵלֵיו וַיִּקְבֵּץ הַגּוֹיִם כָּל-אֵלֵיו  
그-백성-들을 모든 그-에게로 그리고-거두어들이느니라 그-열방-들을 모든 그-에게로  
[H3605](#) [H0413](#) [H6908](#) [H3605](#) [H0413](#)

그는 술을 즐기며 쾌활하며 교만하여 가만히 있지 아니하고 그 욕심을 음부처럼 넓히며 또 그는 사망 같아서 죽한 줄을 모르고 자기에 게로 만국을 모으며 만민을 모으나니

חַיְדוֹת	וּמְלִיצָה	יִשְׁאוּ	מִשָּׁל	עָלָיו	כָּלֶם	אֱלֹהֵי	הֲלוֹא־	6
수수께끼-를	그리고-조롱하는-노래	들어	비유-를	그-를-향하여	모든-자-가	이	아니하겠느냐	
<a href="#">H2420</a>	<a href="#">H4426</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H4912</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H3808</a>	
מָתַי	עַד־	לֹו	לֹא־	הַמְרֻבָּה	הוּי	וַיֹּאמֶר	לֹו	
언제	-까지	그-의-것이	아닌-것-을	그-불리는-자-여	화있을진저	그리고-이르기를	그-에게	
<a href="#">H4970</a>	<a href="#">H5704</a>		<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H1945</a>	<a href="#">H0559</a>		
					עַבְדֵיט:	וּמְכַבֵּד		
					저당물-을	그리고-무겁게-하는-자-여		
					<a href="#">H5671</a>	<a href="#">H3513</a>		

그 무리가 다 속담으로 그를 평론하며 조롱하는 시로 그를 풍자하지 않겠느냐 곧 이르기를 화 있을진저 자기 소유 아닌 것을 모으는 자여 언제까지 이르겠느냐 볼모잡은 것으로 무겁게 짐진 자여

וְהִיטָה	מְזַעְזְעִיךָ	וַיִּקְצֹו	נִשְׁכָּרִי	יִקְוֹמוּ	פָּתַעַ	הֲלוֹא־	7
그리고-되리니	너-를-괴롭히는-자-들이	그리고-깨지	너-를-무는-자-들이	일어나지	갑자기	아니하겠느냐	
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H2111</a>	<a href="#">H6974</a>			<a href="#">H6621</a>	<a href="#">H3808</a>	
					לָמוֹ:	לְמַשְׁפּוֹת	
					그-들-에게	에-노략물-이	
						<a href="#">H4933</a>	

너를 물 자들이 홀연히 일어나지 않겠느냐 네가 그들에게 노략을 당하지 않겠느냐

עַמִּים	יֵתֵר	כָּל־	יִשְׁלַחֶךָ	רַבִּים	גּוֹיִם	שְׁלוֹתֶךָ	אַתָּה	כִּי	8
백성-들이	남은	모든	노략하리라-너-를	많은	열방-들을-많은	노략하였으므로	네-가	왜냐하면	
		<a href="#">H3605</a>							
יֹשְׁבֵי	וְכָל־	קִרְיָה	אֶרֶץ	וְחַמְסֵ־	אָדָם	מְדָמִי			
거주민-들-에게	그리고-모든	성읍	땅-에	그리고-포악-함이니라	사람-들의	로-인하여-사람-의-피			
<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7151</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H2555</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H1818</a>			
							פִּי	כָּהֵן:	
							피	그-안-에	

네가 여러 나라를 노략하였으므로 그 모든 민족의 남은 자가 너를 노략하리니 이는 네가 사람의 피를 흘렸음이었도 또 땅에, 성읍에, 그 안의 모든 거민에게 강포를 행하였음이니라 하리라

בְּמָרוֹם	לְשׁוֹם	לְבֵיתוֹ	רָע	בָּצַע	בָּצַע	הוּי	9
높은-곳-에	에-두려고	그-의-집-을-위하여	악한	이익-을	그-탐하는-자-여	화있을진저	
<a href="#">H4791</a>				<a href="#">H1215</a>	<a href="#">H1214</a>	<a href="#">H1945</a>	
			רָע:	מִכָּה־	לְהַנְצִיל	קָנֹו	
			악한	에서-재앙-의-손	에-벗어나려고	그-의-보금자리-를	
				<a href="#">H3709</a>	<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H7064</a>	

재앙을 피하기 위하여 높은데 깃들이려 하며 자기 집을 위하여 불의의 이를 취하는 자에게 화 있을진저

וְחֹטְאִי	רַבִּים	עַמִּים	קְצוֹת־	לְבֵיתָךְ	בְּשֵׁת	יַעֲזָבָה	10
그리고-범죄하였도다	많은	백성-들을-많은	에-끊어졌느니라	너-의-집-에	수치-를	도모하였도다	
<a href="#">H2398</a>			<a href="#">H7096</a>		<a href="#">H1322</a>	<a href="#">H3289</a>	
						נִשְׁחָף:	
						너-의-영혼-에게	
						<a href="#">H5315</a>	

네가 여러 민족을 멸한 것이 네 집에 욕을 부르며 너로 네 영혼에게 죄를 범하게 하는 것이 되었도다

פ : יַעֲנֶנָּה : מֵעֵץ וְכַפִּיס הַזֵּעֵק מְקִיר אֲבֹן כִּי- 11  
 피 응답하리라-그-것-에게 나무-에서 그리고-서까래-가 부르짖고 벽-에서 돌-이 왜냐하면  
[H6086](#) [H3714](#) [H2199](#) [H7023](#) [H0068](#)

담에서 돌이 부르짖고 집에서 들보가 응답하리라

: בְּעוֹלָהּ : קָרְיָה וְכוּנֵן בְּדָמַי עֵיר בְּנָה הָיִי 12  
 죄악-으로 고을-을 그리고-건설하는-자-여 피-로 성읍-을 그-세우는-자-여 화있을진저  
[H7151](#) [H1818](#) [H1129](#) [H1945](#)

피로 읍을 건설하며 불의로 성을 건축하는 자에게 화 있을진저

אֵשׁ בְּדֵי- עַמִּים וַיִּינָעוּ זְבָאוֹת יְהוָה מֵאֵת הַהָהּ הַלֹּא 13  
 불 에-불-에 백성-들이 그리고-수고하여도 만군-의 여호와 에게서 보라 아니하느냐  
[H0784](#) [H1767](#) [H3021](#) [H3068](#) [H0854](#) [H2009](#) [H3808](#)

: יַעֲפוּ : רִיק בְּדֵי- וְלְאָמִים  
 피곤케-되느니라 헛된-것 에-헛된-것-에 그리고-민족-들이  
[H3286](#) [H7385](#) [H1767](#) [H3816](#)

민족들이 불탈 것으로 수고하는 것과 열국이 헛된 일로 곤비하게 되는 것이 만군의 여호와께로서 말미암음이 아니냐

יִכְסֹוּ כַּמַּיִם יְהוָה כְּבוֹד לְרַעַת הָאָרֶץ תִּמְלֵא כִי- 14  
 덮음-같이 물-들이 여호와 여호와-의-영광-을 을 에-아는-것-으로 그-땅이 가득하리니 왜냐하면  
[H3680](#) [H4325](#) [H3068](#) [H3519](#) [H0853](#) [H3045](#) [H0776](#) [H4390](#)

עַל- : יָם : ס  
 셀라 바다-를 을  
[H3220](#)

대저 물이 바다를 덮음 같이 여호와와 영광을 인정하는 것이 세상에 가득하리라

וְאָרְךָ וְחַמְתָּךְ מִסַּפָּה רָעוּהוּ מִשְׁקָה הָיִי 15  
 그리고-또한 너-의-분노-를 그-부어주며 그-의-이웃-에게 그-마시게-하는-자-여 화있을진저  
[H0637](#) [H2573](#) [H7453](#) [H8248](#) [H1945](#)

: מְעוֹרֵיהֶם : עַל- הַבַּיִט לְמַעַן שָׁכַר  
 그-들의-벗은-것-을 을 에-보려고 위하여 취하게-함이어  
[H4589](#) [H5027](#) [H4616](#) [H7937](#)

이웃에게 술을 마시우되 자기의 분노를 더하여 그로 취케 하고 그 하체를 드러내려 하는 자에게 화 있을진저

וְהֵעֵרָל וְהָעֵרָל אַתָּה גַּם- שָׁתָה מִכְּבוֹד קָלוֹן שְׂבַעְתָּ 16  
 그리고-드러나리라-네-가-할레받지-못한-자-로 너-도 또한 마시라 로부터-영광 수치-로 배불렀도다  
[H6188](#) [H1571](#) [H8354](#) [H3519](#) [H7036](#) [H7646](#)

: כְּבוֹדָךְ : עַל- וְקִיקְלוֹן יְהוָה יָמִין כּוֹס עֲלֶיךָ תָּסוּב  
 너-의-영광 에 그리고-욕-이 여호와 오른손-의 잔-이 네-게 돌아오리라  
[H3519](#) [H7022](#) [H3068](#) [H3225](#) [H5437](#)

네게 영광이 아니요 수치가 가득한즉 너도 마시고 너의 할레 아니한 것을 드러내려 여호와와 오른손의 잔이 네게로 돌아올 것이라 더러운 욕이 네 영광을 가리우리라

יְהִיתָן                      בְּהֵמוֹת                      וְשָׂר                      יִכְכֹּף                      לְבָנוֹן                      חֲמֹס                      כִּי                      17  
 두렵게-하니-그-들-을                      짐승-들-을                      그리고-해침이니                      덮으리라-너-를                      레바논-의                      포악이                      왜냐하면  
[H2865](#)                      [H0929](#)                      [H7701](#)                      [H3680](#)                      [H3844](#)                      [H2555](#)

וְשָׁבִי                      וְכָל-                      קָרְיָה                      אֲרָץ                      וְחַמְסֵ-                      אָדָם                      מִדְּמֵי                      18  
 거주민-들-에게                      그리고-모든                      성읍                      땅-에                      그리고-포악함이니라                      사람-들의                      로-인하여-사람-들의-피  
[H3427](#)                      [H3605](#)                      [H7151](#)                      [H0776](#)                      [H2555](#)                      [H0120](#)                      [H1818](#)

ס                      :בָּהּ  
 셀라                      그-안-에

대저 네가 레바논에 강포를 행한 것과 짐승을 두렵게하여 잔해한 것 곧 사람의 피를 흘리며 땅과 성읍과 그 모든 거민에게 강포를 행한 것이 네게로 돌아오리라

מִסִּבָּה                      יִצְרוּ                      פָּסְלוּ                      כִּי                      פָּסַל                      הוֹעִיל                      מָה-                      18  
 부어-만든-우상                      만든-자-가                      새겼느냐-그-를                      왜냐하면                      새긴-우상이                      유익하리요                      무엇-을  
[H3336](#)                      [H3336](#)                      [H6458](#)                                           [H6459](#)                      [H3276](#)                      [H4100](#)

לַעֲשׂוֹת                      עָלָיו                      יִצְרוּ                      יָצַר                      בָּטַח                      כִּי                      שָׁקַר                      וּמִוֹרָה                      19  
 에-만들-려고                      그-것-에게                      만든-것-을                      만든-자-가                      신뢰하느냐                      왜냐하면                      거짓-을                      그리고-가르치는-자-가  
[H3336](#)                      [H3336](#)                      [H3335](#)                      [H0982](#)                      [H8267](#)

ס                      :אֱלֹמִים                      אֱלֹלִים  
 셀라                      잘못하는                      우상-들을  
[H0483](#)                      [H0457](#)

새긴 우상은 그 새겨 만든 자에게 무엇이 유익하겠느냐 부어 만든 우상은 거짓 스승이라 만든 자가 이 말하지 못하는 우상을 의지하니 무엇이 유익하겠느냐

יִוָּרָה                      הוּא                      הַיּוֹמָם                      לְאֶבֶן                      עֹרֵי                      הַקְּיֹצָה                      לְעֵץ                      אָמַר                      הוּי                      19  
 가르치겠느냐                      그-것이                      말없는                      돌-에게                      깨라                      깨어나라                      나무-에게                      그-말하는-자-여                      화있을진저  
[H1931](#)                      [H1748](#)                      [H0068](#)                      [H5782](#)                      [H6974](#)                      [H6086](#)                      [H0559](#)                      [H1945](#)

:בְּקִרְבוֹ                      אֵין                      רוּחַ                      וְכָל-                      וְכֹסֶף                      זָהָב                      תְּפוּשׂ                      הוּא                      הַנְּהָר                      20  
 그-속-에                      없느니라                      숨-이                      그러나-전혀                      그리고-은-으로                      금-과                      입혀졌으나                      그-것-은                      보라  
[H7130](#)                      [H0369](#)                      [H7307](#)                      [H3605](#)                      [H3701](#)                      [H2091](#)                      [H8610](#)                      [H1931](#)                      [H2009](#)

나무더러 깨라 하며 말하지 못하는 돌더러 일어나라 하는 자에게 화 있을진저 그것이 교훈을 베풀겠느냐 보라 이는 금과 은으로 입힌 것인즉 그 속에는 생기가 도무지 없느니라

פ                      :הָאָרֶץ                      כָּל-                      מִפְּנֵי                      הַס                      קָדְשׁוֹ                      בְּהִיבָל                      וַיִּהְיֶה                      20  
 피                      땅-이여                      온                      그-앞-에서                      잠잠하라                      그-의-거룩한-성전                      에                      그러나-여호와-께서는  
[H0776](#)                      [H3605](#)                      [H6440](#)                      [H2013](#)                      [H6944](#)                      [H1964](#)                      [H3068](#)

오직 여호와와는 그 성전에 계시니 온 천하는 그 앞에서 잠잠할지니라